

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

18 JANVIER 1967.

Proposition de loi tendant à modifier certaines dispositions du Code électoral.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Après chaque élection, les mêmes commentaires se lisent dans la presse : perte de voix sur des petites listes et pouvoir exorbitant de la case de tête.

La présente proposition a un triple objet :

1. Réduction du nombre de petites listes par l'augmentation du nombre de signatures nécessaires à leur présentation.

Les bulletins de vote — surtout dans les agglomérations importantes — prennent l'aspect d'un véritable dépliant, souvent plus large que la tablette de l'isoloir : d'où une certaine difficulté pour l'électeur de s'y retrouver, d'autant plus que le bulletin ne porte ni le nom, ni les initiales des partis, mais un simple numéro.

A chaque élection, certaines petites listes ne recueillent même pas un nombre de suffrages correspondant au nombre de signatures exigées pour la présentation.

Augmenter le nombre de celles-ci diminuera certes les ardeurs de certains candidats de la dernière heure et contribuera à réduire le nombre de listes présentées.

2. Modification du système de répartition des voix de la case de tête. Cette répartition a déjà fait couler beaucoup d'encre. Certains veulent supprimer la case de tête, d'autres la maintenir, d'autres enfin, la transformer.

Il est reproché au système actuel — dévolution suivant l'ordre de présentation — d'enlever à l'électeur tous pouvoirs d'élire le candidat de son choix puisque

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1966-1967.

18 JANUARI 1967.

Voorstel van wet tot wijziging van sommige bepalingen van het kieswetboek.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Na iedere verkiezing kan men in de pers dezelfde commentaar lezen : verspilling van stemmen op kleine lijsten en buitensporig overwicht van het hoofdstemvak.

Dit voorstel streeft een drievoudig doel na :

1. Vermindering van het aantal kleine lijsten door meer handtekeningen te eisen voor de voordracht.

De stembiljetten — vooral in de grote agglomeraties — zijn werkelijk onoverzichtelijk geworden en vaak breder dan het schrijflankje in het stembokje; de kiezer geraakt er niet meer wijs uit, te meer daar er alleen een nummer is op afgedrukt en niet de naam of de beginletters van de partij.

Bij iedere verkiezing zijn er kleine lijsten die nog niet zo veel stemmen behalen als er handtekeningen vereist zijn voor de voordracht.

Als het vereiste aantal handtekeningen hoger wordt gesteld, zal de geestdrift van sommige kandidaten van het laatste uur vanzelf bekoelen en het aantal voorgedragen lijsten uiteraard ook verminderen.

2. Wijziging van de omslagregeling van de stemmen in het hoofdstemvak. Deze regeling heeft reeds veel inkt doen vloeien. Sommigen willen het hoofdstemvak afschaffen, anderen het behouden en nog anderen het wijzigen.

Tegen het huidige stelsel — toewijzing volgens de orde van voordracht — wordt het bezwaar gemaakt dat de kiezer geen kans krijgt om zijn kandidaat te

l'ordre de présentation prime. Or, cet ordre est fixé par des comités restreints ou par des polls auxquels participent rarement plus de 4 à 5 % des électeurs. De ce fait, le candidat que l'électeur veut envoyer siéger au Parlement, ne sera pas élu, tandis qu'un autre candidat jugé défavorablement sera quand même choisi grâce à une place « utile » sur la liste. Les défenseurs de la législation actuelle soutiennent la thèse de la cohésion et de l'esprit d'équipe du parti qui connaît mieux, selon eux, les candidats que le corps électoral et craignent que l'abandon de cette thèse ne soit trop favorable aux candidats qui bénéficient des votes nominatifs et qui abuseraient des campagnes personnelles.

Les partisans d'une modification du système en vigueur invoquent le principe même du suffrage universel : l'électeur doit pouvoir élire son candidat sans devoir craindre l'inutilité de son vote nominatif.

L'élection d'un candidat ne peut plus être le monopole de petits groupes dont il devrait conquérir les bonnes grâces au prix de son indépendance pour n'être plus qu'un simple porte-parole qui se borne à exécuter des instructions dictées.

L'argument de la campagne personnelle ne résiste pas devant la possibilité de faire encore plus aisément une campagne lors d'un poll puisque, à cette occasion, la publicité s'adressant à moins d'électeurs serait d'un coût moins élevé, et que le contact direct permettrait plus d'engagements.

Nous proposons de maintenir la case de tête : nous conservons à la présentation l'avantage de sa valeur. Il est en effet indubitable que le premier et le deuxième candidat placés recueillent plus facilement les votes nominatifs que les derniers. Cependant, la répartition des voix de tête de liste parmi les candidats ayant recueilli le plus de voix de préférence, assouplit le privilège exagéré de l'ordre de présentation.

Par notre proposition, l'électeur retrouvera l'essentiel de ses prérogatives issues du suffrage universel : il pourra modifier effectivement l'ordre de présentation et interviendra plus activement dans l'élection de son candidat.

3. Suppression des suppléants.

Il est constaté que dans la plupart des listes deviennent suppléants les candidats titulaires à partir d'une certaine place, selon les espoirs de la liste. Sont ainsi nommés respectivement premier et deuxième suppléant par exemple, les troisième et quatrième titulaires.

Il serait certainement plus logique de désigner comme suppléant celui que le corps électoral a désigné lui-même, à savoir le premier candidat classé par voix de préférence après le dernier élu. C'est lui qui a véritablement été choisi de manière indirecte pour remplacer un effectif défaillant.

L'institution parlementaire est bien souvent critiquée, le corps électoral se plaint de n'avoir qu'un rôle passif à jouer et le suffrage universel n'est plus, pour beaucoup, qu'un leurre.

kiezen, aangezien de orde van voordracht overweegt. Deze orde wordt vastgesteld in beperkte comités of door polls, waaraan zelden meer dan 4 tot 5 % van de kiezers deelnemen. Het gevolg hiervan is dat de kandidaat, die de kiezer naar het Parlement wil zenden, niet wordt verkozen, maar wel een ander kandidaat, die weliswaar ongunstig wordt beoordeeld, doch een « nuttige » plaats op de lijst heeft gekregen. De voorstanders van de huidige regeling verdedigen de samenhang en de ploeggeest van de partij, die, volgens hen, de kandidaten beter kent dan het kiezerskorps; zij vrezen dat een andere regeling al te gunstig zou uitvallen voor de kandidaten die naamstemmen krijgen en misbruik zouden maken van persoonlijke campagnes.

De voorstanders van de wijziging van het stelsel beroepen zich op het beginsel zelf van het algemeen stemrecht : de kiezer moet zijn kandidaat kunnen kiezen, zonder te moeten vrezen dat zijn naamstem nutteloos wordt.

De verkiezing van een kandidaat mag niet langer het monopolie zijn van kleine groepen, waarvan hij de gunst moet hopen te verwerven ten koste van zijn onafhankelijkheid, zodat hij slechts een doodgewoon woordvoerder kan zijn die de opgelegde onderrichtingen uitvoert.

Het argument van de persoonlijke campagne houdt geen steek, want het is gemakkelijker een campagne te voeren met het oog op een poll waaraan minder kiezers deelnemen, omdat ze minder kost en rechtstreeks contact meer toeleggingen oplevert.

Wij stellen voor het hoofdstemvak te handhaven, want wij blijven de waarde van de voordracht erkennen. Het staat immers buiten kijf dat de eerste en de tweede kandidaat op een lijst, gemakkelijker naamstemmen krijgen dan de laatste maar de verdeling van de kopstemmen, over de kandidaten die de meeste voorkeurstemmen hebben behaald, versoepelt het overduidelijke overwicht van de orde van voordracht.

Door ons voorstel zal de kiezer de wezenlijke prerogatieven terugkrijgen die het algemeen stemrecht hem heeft verleend : hij zal de orde van voordracht werkelijk kunnen wijzigen en een actieve rol spelen bij de verkiezing van zijn kandidaat.

3. Afschaffing van de opvolgers.

Het is een feit dat op de meeste lijsten de kandidaat-titularissen vanaf een bepaalde rang, opvolger worden, al naar de verwachtingen van de lijst. De derde en de vierde titularis bijvoorbeeld worden aldus respectievelijk eerste en tweede opvolger.

Het ware beslist logischer dat diegene opvolger zou zijn die het kiezerskorps zelf heeft aangewezen, namelijk de eerste kandidaat met de meeste voorkeurstemmen na de laatst verkozenen. Want het is hij die werkelijk op indirecte wijze is gekozen om eventueel een titularis te vervangen.

De parlementaire instelling wordt vaak gecritiseerd, het kiezerskorps klaagt dat het slechts een passieve rol mag spelen en het algemeen stemrecht is voor velen nog alleen boerenbedrog.

Les présentes modifications au code électoral tout en conservant le principe de celui-ci, l'atténuent dans ce qu'il a d'excessif et dans ce qui ne cesse de heurter l'opinion publique tout entière.

A. SNYERS d'ATTENHOVEN.

*
**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

L'article 116 du Code électoral est modifié comme suit :

a) Dans le premier alinéa, les mots « cinq cents », « quatre cents » et « deux cents » sont remplacés respectivement par les mots « mille », « six cents » et « trois cents ».

b) Dans le cinquième alinéa, les mots « cent », « quatre cents », « trois cents » et « cent » sont remplacés respectivement par les mots « cent cinquante », « six cents », « quatre cents », et « deux cents ».

ART. 2.

L'article 117 du Code électoral est remplacé par le texte suivant :

« L'acte de présentation des candidats aux mandats de représentant ou de sénateur indique l'ordre dans lequel ces candidats sont présentés.

» Un électeur ne peut signer plus d'un acte de présentation de candidats pour la même élection. L'électeur qui contrevient à cette interdiction est passible des peines édictées à l'article 202 du présent Code. »

ART. 3.

L'article 118 du Code électoral est modifié comme suit :

a) L'alinéa premier est remplacé par le texte suivant : « Un candidat ne peut figurer sur plus d'une liste dans le même arrondissement ».

b) Le deuxième alinéa est remplacé par le texte suivant : « Nul ne peut être candidat en même temps dans plus d'un collège électoral. »

ART. 4.

L'article 118bis du Code électoral est modifié comme suit :

a) Dans le deuxième alinéa les mots « ou leurs suppléants » sont supprimés.

Deze wijzigingen eerbiedigen de beginselen van het kieswetboek maar verzachten de overdrijvingen ervan die de gehele publieke opinie voor het hoofd stoten.

*
**

VOORSTEL VAN WET

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 116 van het Kieswetboek, wordt gewijzigd als volgt :

a) In het eerste lid worden de woorden « vijfhonderd », « vierhonderd » en « tweehonderd », respectievelijk vervangen door de woorden « duizend », « zeshonderd » en « driehonderd »;

b) In het vijfde lid worden de woorden « honderd », « vierhonderd », « driehonderd », « honderd » respectievelijk vervangen door de woorden « vijfhonderd », « zeshonderd », « vierhonderd » en « tweehonderd ».

ART. 2.

Artikel 117 van het Kieswetboek wordt vervangen als volgt :

« De voordrachtsakte van de kandidaten voor de mandaten van volksvertegenwoordiger of van senator geeft de volgorde aan waarin deze kandidaten zijn voorgedragen.

» Een kiezer mag niet meer dan een voordrachtsakte voor dezelfde verkiezing ondertekenen. De kiezer die dit verbod overtreedt, is strafbaar met de straffen bepaald in artikel 202 van dit Wetboek. »

ART. 3.

Artikel 118 van het Kieswetboek wordt gewijzigd als volgt :

a) Het eerste lid wordt vervangen als volgt : « Een kandidaat mag op niet meer dan één lijst worden voorgedragen in hetzelfde arrondissement; »

b) Het tweede lid wordt vervangen als volgt :
« Niemand mag tegelijkertijd in meer dan één kiescollege worden voorgedragen. »

ART. 4.

Artikel 118bis van het Kieswetboek wordt gewijzigd als volgt :

a) In het tweede lid vervallen de woorden « of hun plaatsvervangers »;

b) Le troisième alinéa est remplacé par le texte suivant : « Dans ces délais, ils sont tenus d'indiquer au bas de chaque extrait de liste qui les concerne, s'ils acceptent que la liste fasse partie de l'affiliation qu'ils ont proposée. Les listes non expressément acceptées ne font pas partie de l'affiliation. »

ART. 5.

L'article 123 du Code électoral est modifié comme suit :

a) Au point 2° du 3° alinéa, les mots « titulaires ou suppléants » sont supprimés.

les .

b) Dans l'avant-dernier alinéa, les mots « titulaires ou suppléants », sont supprimés.

ART. 6.

L'article 126 du Code électoral est remplacé par le texte suivant :

« Lorsqu'il n'est présenté qu'une seule liste, si le nombre des candidats correspond au nombre des mandats effectifs, ces candidats sont proclamés élus par le bureau principal sans autre formalité. Lorsque plusieurs listes sont régulièrement présentées, si le nombre de candidats ne dépasse pas celui des mandats à conférer, ces candidats sont proclamés élus par le bureau principal sans autre formalité.

» Le procès-verbal de l'élection, rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau, est adressé immédiatement au greffier de la Chambre des Représentants ou du Sénat avec les actes de présentation. Des extraits du procès-verbal sont immédiatement adressés aux élus et publiés par voie d'affiches dans chaque commune de l'arrondissement. »

ART. 7.

A l'article 127 du Code électoral, premier alinéa, les mots « effectifs et suppléants » sont supprimés.

ART. 8.

L'article 128 du Code électoral est modifié comme suit :

a) Le deuxième alinéa est remplacé par le texte suivant : « Une case de vote de dimensions moindres se trouve à côté du nom de chaque candidat ».

b) Le quatrième alinéa est remplacé par le texte suivant : « Les noms des candidats sont inscrits dans l'ordre des présentations dans la colonne réservée à la liste à laquelle ils appartiennent ».

b) Het derde lid wordt vervangen als volgt : « Zij zijn binnen deze termijnen gehouden onder aan elk lijstenuittreksel dat hen betreft, te vermelden of zij aanvaarden dat de lijst deel uitmaakt van de door hen voorgestelde vereniging van lijsten. De niet uitdrukkelijk aanvaarde lijsten maken geen deel uit van de vereniging van lijsten ».

ART. 5.

Artikel 123 van het Kieswetboek wordt gewijzigd als volgt :

a) In het derde lid, n° 2°, worden de woorden « kandidaat-titularissen of -opvolgers » vervangen door het woord « kandidaten »;

b) In het voorlaatste lid worden de woorden « kandidaat-titularissen of -opvolgers » vervangen door het woord « kandidaten ».

ART. 6.

Artikel 126 van het Kieswetboek wordt vervangen als volgt :

« Indien slechts een enkele lijst is ingediend en het aantal kandidaten overeenstemt met het aantal werkelijke mandaten, verklaart het hoofdbureel deze kandidaten zonder meer voor verkozen. Indien verscheidene lijsten regelmatig zijn ingediend en het aantal kandidaten niet groter is dan het aantal te begeven mandaten, verklaart het hoofdbureel deze kandidaten zonder meer voor verkozen.

» Het proces-verbaal van de verkiezing, staande de vergadering door de leden van het bureel opgesteld en ondertekend, wordt onmiddellijk, met de voordrachtsakten, gezonden aan de griffier van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of van de Senaat. Uittreksels uit het proces-verbaal worden onmiddellijk aan de verkozenen gezonden en door middel van aanplakbiljet in elke gemeente van het arrondissement bekendgemaakt. »

ART. 7.

In artikel 127 van het Kieswetboek, eerste lid, vervallen de woorden « werkelijke en opvolgers ».

ART. 8.

Artikel 128 van het Kieswetboek wordt gewijzigd als volgt :

a) Het tweede lid wordt vervangen als volgt : « Een kleiner stemvakje wordt naast de naam van elke kandidaat geplaatst. »

b) Het vierde lid wordt vervangen als volgt : « De namen van de kandidaten worden volgens de voordrachtsorde vermeld in de kolom voor de lijst waartoe zij behoren. »

ART. 9.

A l'article 133 du Code électoral, alinéa premier, le mot « titulaires » est supprimé.

ART. 10.

L'article 144 du Code électoral est remplacé par le texte suivant :

« L'électeur ne peut émettre qu'un seul vote pour l'attribution des mandats.

» S'il adhère à l'ordre de présentation des candidats de la liste qui a son appui, il marque son vote dans la case placée en tête de cette liste.

» S'il n'adhère pas à l'ordre de présentation des candidats et veut modifier cet ordre, il marque un vote nominatif pour un candidat de son choix.

» Le vote nominatif se marque dans la case placée à la suite du nom du candidat à qui l'électeur entend donner sa voix.

» La marque du vote, même imparfaitement tracée, exprime valablement le vote, à moins que l'intention de rendre le bulletin reconnaissable ne soit manifeste ».

ART. 11.

L'article 156 du Code électoral est modifié comme suit :

a) Dans le deuxième alinéa, les mots « trois sous-catégories » sont remplacés par les mots « deux sous-catégories ».

b) Au point 2° du même alinéa, les mots « supplantant seul » sont remplacés par le mot « candidat ».

c) Le point 3° du même alinéa est supprimé.

d) Le troisième alinéa est remplacé par le texte suivant : « Les bulletins marqués en tête et en faveur d'un candidat sont classés dans la deuxième sous-catégorie. Sur tous ces bulletins, le président inscrit la mention « validés » et y appose son paraphe. »

ART. 12.

L'article 157 du Code électoral est remplacé par le texte suivant :

« Sont nuls :

» 1° tous les bulletins autres que ceux dont l'usage est permis par la loi;

» 2° ceux qui contiennent plus d'un vote de liste ou qui contiennent plus d'un suffrage nominatif;

» 3° ceux dans lesquels l'électeur a marqué à la fois un vote en tête de liste et à côté du nom d'un candidat d'une autre liste;

ART. 9.

In artikel 133 van het Kieswetboek, eerste lid, worden de woorden « kandidaat-titularissen » vervangen door het woord « kandidaten ».

ART. 10.

Artikel 144 van het Kieswetboek wordt vervangen als volgt :

« De kiezer mag slechts één stem uitbrengen voor de toekenning van de mandaten.

» Neemt hij de voordrachtsorde aan van de kandidaten van de lijst die hij steunt, dan brengt hij zijn stem uit in het vakje aan het hoofd van deze lijst.

Neemt hij de voordrachtsorde van de kandidaten niet aan en wil hij deze orde wijzigen, dan brengt hij een naamstem uit op een kandidaat van zijn keuze.

» De naamstem wordt uitgebracht in het vakje naast de naam van de kandidaat aan wie de kiezer zijn stem wil geven.

» Het stemteken, zelfs op onvolmaakte wijze aangebracht, is geldig, tenzij de bedoeling om het biljet herkenbaar te maken, kennelijk is.

ART. 11.

Artikel 156 van het Kieswetboek wordt gewijzigd als volgt :

a) In het tweede lid worden de woorden « drie ondercategorieën » vervangen door de woorden « twee ondercategorieën ».

b) In het nummer 2° van hetzelfde lid worden de woorden « alleen ten gunste van een opvolger » vervangen door de woorden « ten gunste van een kandidaat ».

c) Het nummer 3° van hetzelfde lid vervalt.

d) Het derde lid wordt vervangen als volgt : « De biljetten met een stem bovenaan de lijst en een stem ten gunste van een kandidaat, worden ingedeeld in de tweede ondercategorie. De voorzitter schrijft op al deze biljetten de vermelding « geldig » en parafeert ze ».

ART. 12.

Artikel 157 van het Kieswetboek wordt vervangen als volgt :

« Zijn ongeldig :

» 1° al de andere biljetten dan die waarvan het gebruik bij de wet is toegestaan;

» 2° die waarop meer dan één lijststem of meer dan één naamstem is uitgebracht;

» 3° die waarop de kiezer tegelijk een stem heeft uitgebracht boven aan een lijst en naast de naam van een kandidaat van een andere lijst;

» 1° ceux qui ne contiennent l'expression d'aucun suffrage; ceux dont les formes et dimensions auraient été altérées, qui contiendraient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque, ou dont l'auteur pourrait être rendu reconnaissable par un signe, une rature ou une marque non autorisée par la loi.

» Ne sont pas nuls, les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué à la fois un vote en tête de liste et à côté du nom d'un candidat de la même liste. Dans ce cas, le vote en tête est considéré comme non avenu.

ART. 13.

A l'article 161 du Code électoral, le quatrième alinéa est remplacé par le texte suivant : « Les votes de liste comprennent les votes marqués en tête des liste (alinéa 2 de l'article 144) à l'exception des votes déclarés comme non avenus par l'alinéa final de l'article 157. »

ART. 14.

A l'article 166, 2° alinéa, du Code électoral, le mot « titulaires » est supprimé.

ART. 15.

A l'article 167, 3° alinéa, du Code électoral, les mots « titulaires et suppléants » sont supprimés.

ART. 16.

L'article 170 du Code électoral est remplacé par le texte suivant :

« Lorsque le nombre de candidats d'une liste est égal à celui des sièges revenant à la liste, ces candidats sont tous élus.

» Lorsque ce nombre est supérieur, les sièges sont conférés aux candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix. En cas de parité l'ordre de la présentation prévaut. Préalablement à la désignation des élus, le bureau principal procède à l'attribution individuelle aux candidats des votes de liste.

» Cette attribution se fait d'après un mode dévolutif. Les votes de liste sont ajoutés aux suffrages nominatifs obtenus par le candidat de la liste qui a obtenu le plus de voix de préférence, à concurrence de ce qui est nécessaire pour parfaire le chiffre d'éligibilité de cette liste, qui s'obtient en divisant le chiffre électoral de la liste par le nombre, plus un, des sièges qui lui sont définitivement attribués; l'excédent, s'il y en a, est attribué dans une mesure semblable au deuxième candidat qui a obtenu le plus de voix de préférence, et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les votes de liste aient été attribués.

» Lorsque le nombre de candidats d'une liste est inférieur à celui des sièges qui lui reviennent, ces candidats sont élus et les sièges en surplus sont conférés conformément au dernier alinéa de l'article 167. »

» 4° die, waarop niet werd gestemd, waarvan de vorm en afmetingen werden gewijzigd, die binnenin een papier of enig ander voorwerp mochten bevatten, of waarvan de stemmer herkenbaar zou kunnen zijn door een teken, een doorhaling of enig ander merk dat niet door de wet toegelaten is.

» Zijn niet ongeldig de biljetten waarop de kiezer tegelijk bovenaan een lijst en naast de naam van een kandidaat van dezelfde lijst een stem heeft uitgebracht. In dit geval wordt de stem bovenaan de lijst als niet bestaande beschouwd.

ART. 13.

In artikel 161 van het Kieswetboek, wordt het vierde lid vervangen als volgt : « In de lijststemmen zijn begrepen de stemmen bovenaan de lijsten uitgebracht (art. 144, 2° lid), met uitzondering van de stemmen, die door artikel 157, laatste lid, voor niet-bestaande zijn verklaard. »

ART. 14.

In artikel 166, 2° lid van het Kieswetboek, vervalt het woord « titelvoerende ».

ART. 15.

In artikel 167, 3° lid, van het Kieswetboek, vervallen de woorden « titelvoerders en opvolgers ».

ART. 16.

Artikel 170 van het Kieswetboek wordt vervangen als volgt :

« Wanneer het aantal kandidaten van een lijst gelijk is aan dat van de zetels die aan de lijst toekomen, zijn deze kandidaten alle verkozen.

» Wanneer het aantal ervan groter is, worden de zetels toegekend aan de kandidaten die het grootste aantal stemmen verkregen hebben; in geval van gelijk aantal stemmen heeft de voordrachtsorde de overhand. Alvorens de verkozenen aan te wijzen, kent het hoofdbureau de lijststemmen aan de afzonderlijke kandidaten toe.

» Deze toekenning geschiedt bij wijze van overdracht. De lijststemmen worden gevoegd bij de naamstemmen verkregen door de kandidaat van de lijst die de meeste voorkeurstemmen heeft behaald totdat het cijfer van verkiesbaarheid van deze lijst bereikt is; dit cijfer wordt verkregen door het kiescijfer van de lijst te delen door het aantal definitief toegekende zetels van de lijst, plus één; is er een overschot, dan wordt dit op overeenkomstige wijze toegekend aan de tweede kandidaat die de meeste voorkeurstemmen heeft behaald, enzovoorts totdat alle lijststemmen zijn toegekend.

» Is het aantal kandidaten van een lijst kleiner dan het aantal zetels die haar toekomen, dan zijn deze kandidaten verkozen; de overblijvende zetels worden toegekend overeenkomstig artikel 167, laatste lid. »

ART. 17.

L'article 171 du Code électoral est remplacé par le texte suivant :

« Dans chaque list dont un ou plusieurs candidats sont élus, les candidats non élus qui ont obtenu le plus grand nombre de voix, ou, en cas de parité de voix, dans l'ordre d'inscription au bulletin de vote, sont déclarés premier, deuxième, troisième suppléant et ainsi de suite. »

ART. 18.

A l'article 177, dernier alinéa, du Code électoral, les mots « titulaires ou suppléants » sont supprimés.

A. SNYERS d'ATTENHOVEN.

H. MOREAU de MELEN.

E. DE WINTER.

O. VANAUDENHOVE.

ART. 17.

Artikel 171 van het Kieswetboek wordt vervangen als volgt :

« Op elke lijst, waarvan één of meer kandidaten verkozen zijn, worden de niet verkozen kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald, of, in geval van gelijk aantal stemmen, naar de volgorde op het stembiljet, uitgeroepen tot eerste, tweede, derde opvolger, enz. »

ART. 18.

In artikel 177, laatste lid, van het Kieswetboek vervallen de woorden : « werkelijke of opvolgende ».